

速成朝鲜语 自学读本

中级

李得春 金祥元 著



 延边人民出版社

速成朝鲜语自学读本

中级

李得春 金祥元 著



延边人民出版社

责任编辑: 崔山玉

技术设计: 朴贤淑

图书在版编目(CIP)数据

速成朝鲜语自学读本: 中级 / 李得春, 金祥元著 - 延
吉: 延边人民出版社, 2007. 11
ISBN 978-7-5449-0072-0

I. 速… II. ①李…②金… III. 朝鲜语-自学参考资料
IV. H55

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第172191号

速成朝鲜语自学读本(中级)

李得春, 金祥元著

出版: 延边人民出版社

(吉林省延吉市友谊路363号, <http://www.ybcbs.com>)

印刷: 吉林市京源彩色印刷厂

发行: 延边人民出版社

开本: 880×1230 1/32 印张: 10 字数: 210千字

标准书号: ISBN978-7-5449-0072-0 (民文)

版次: 2007年11月第1版

2007年11月第1次印刷

印数: 3000册

定价: 18.80元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

目 录

第一课..... (1)

课文(1) 生词(2) 发音(2)

译文(3) 语法:添意词尾“-는/-은”(4)

终结词尾“-입니다”(5) 终结词尾“-입니까”(5)

(5) 句型“(体词)는/은 (体词)입니다”(5)

句型“(体词)는/은 (体词)입니까”(5) 指示

代词“이것、그것、저것”和“이、그、저”(6)

朝鲜语的词类(6) 朝汉语法的不同点(7)

练习(7)

第二课..... (10)

课文(10) 生词(11) 发音(11) 译

文(11) 语法:格词尾“-가/-이”(12) 句

型“(体词)가/이 (体词)입니다”(13)、句型

“(体词)가/이 (体词)입니까”(13) 句型

“(体词)는/은 (体词)가/이 아닙니다”(14)

(14) 不完全名词“분”(15) 练习(15)

第三课..... (18)

课文(18) 生词(18) 发音(19) 译

文(19) 语法:终结词尾“-습니다/-습니까”(20)

(20) 终结词尾“-입니다/-입니까”(21)

句型“(体词)가/이 (谓词)입니다/입니다”(21)

(21) 句型“(体词)가/이 (谓词)입니다/습

니다”(21) 指示代词“여기, 거기, 저기”

(22) 自动词和他动词(23) 谓词的基

本形和词干(23) 练习(24)

第四课 (25)

课文(25) 生词(26) 发音(26) 译文

(27) 注释(28) 语法: 格词尾

“-들/-을”(29) 句型“(体词)는/은(体词)

를/을(谓词)입니다/습니다”(29) 复数

词尾“-들”(一)(30) 练习(30)

第五课 (32)

课文(32) 生词(32) 发音(33) 译

文(33) 语法: 格词尾“-의”(34) 添意

词尾“-도”(34) 格词尾“-와/-과”(一)

(35) 连接词尾“-고”(一)(35) 朝鲜族亲

属名称(36) 练习(37)

第六课 (39)

课文(39) 生词(39) 发音(40) 译文

(40) 语法: 格词尾“-에서”(一)(41)

格词尾“-로/-으로”(一)(42) 他动词“하다”和

自动词“되다”(42) 练习(43)

第七课 (45)

课文(45) 生词(46) 发音(46) 译

文(46) 语法: 格词尾:“-에”(一)(47) 朝

鲜语的人称代词(49) 朝鲜语的疑问代词

(51) 复数词尾“-들”(二)(51) 练习(52)

第八课 (54)

课文 (54) 生词 (55) 发音 (55) 译文
(56) 语法: 时态词尾 “-았(-었, -였)”
(57) 时态词尾 “-겠” (60) 现在时和它
的表示法 (60) 练习 (61)

第九课 (63)

课文 (63) 生词 (64) 发音 (64) 译文
(64) 语法: 格词尾 “-께서” (65) 尊敬词尾
“-시/-으시” (66) 格词尾 “-에서” (二) (67) 格
词尾 “-에” (二)、“-에게”、“-께” (67) 他动词
“주다” 与 “드리다” (68) 练习 (69)

第十课 (71)

课文 (71) 生词 (71) 发音 (72) 译文
(73) 语法: 添意词尾 “-마다” (74) 添
意词尾 “-부터, -까지” (74) 数词的用法
(一) (75) 练习 (78)

单元复习 (一) (81)

词尾小结: 格词尾 (一) (81) 添意词尾 (一)
(82) 复数词尾 (82) 终结词尾 (一) (83)
时态词尾 (83) 连接词尾 (一) (83) 尊敬
词尾 (84) 朝鲜语句子成分的排序 (84)

第十一课 조국의 지도 (86)

课文 (86) 生词 (87) 发音 (88) 译文
(88) 语法: 终结词尾 “-십시오/-으십시오” (89)
终结词尾 “-하십시오/-으십시오” (89)
朝鲜语句子类型 (90) 数词的用法 (二)

(90)	练习 (93)	
第十二课	일년 사시절	(96)
课文 (96)	生词 (97)	发音 (98) 译文
(98)	注释 (99)	语法: 添意词尾 “-보다”
(100)	添意词尾 “-처럼” (100)	连接词尾
“-고” (二) (101)	朝鲜语词汇的分类 (101)	
练习 (102)		
第十三课	책상우에 라디오가 있습니다	(104)
课文 (104)	生词 (105)	发音 (106) 译文
(106)	语法: 常用格式“(动词)아(어, 여)있	
다”“(动词)아(어, 여)계시다” (108)	常用	
格式“(动词)고있다”“(动词)고계시다” (108)		
常用格式“(动词)르/을줄 알다”“(动词)르/을줄		
모르다” (109)	常用格式“(谓词)기때문에”	
(109)	练习 (110)	
第十四课	점심시간	(112)
课文 (112)	生词 (113)	发音 (113) 译文
(114)	语法: 连接词尾 “-러/-으러” (115)	
连接词尾 “-아서(여서, 여서)” (115)	后缀	
“-네” (115)	常用格式 “(谓词)지 않다” (116)	
常用格式“(动词)지 못하다” (116)	格词尾	
“-와/-과” (二) (116)	练习 (117)	
第十五课	풍년	(119)
课文 (119)	生词 (120)	发音 (121) 译文
(121)	注释 (122)	语法: 定语词尾 (123)
动词的现在时定语词尾 “-는” (123)	动词的过	

去时定语词尾 “-ㄴ/-은” (124) 形容词的现在
 时定语词尾 “-ㄴ/-은” (124) 连接词尾 “-며
 /-으며” “-면서/-으면서” (125) 格词尾 “-에”
 (三) (125) 修饰词尾 “-게” (125) 常用格式
 “(动词)지 않다” (126) 练习 (126)

第十六课 비가 그친 뒤 (128)

课文 (128) 生词 (128) 发音 (129) 译文
 (129) 语法: 过去持续定语词尾 “-던” (130)
 过去完了定语词尾 “-았던(-었던, -였던)”
 (131) 将来时定语词尾 “-ㄴ/-을” (131) 连
 接词尾 “-니/-으니” (133) 连接词尾 “-면/-으
 면” (133) 连接词尾 “-고” (三) (133) 添意
 词尾 “-만” (134) 练习 (134)

第十七课 강물은 바다로 흘러듭니다 (136)

课文 (136) 生词 (136) 发音 (137) 译文
 (137) 注释 (138) 语法: 常用格式“(动词)
 기 위하여” (139) 常用格式“(谓词)아야(어
 여, 여야) 하다” (139) 常用格式“(体词)
 를/을 향하여” (139) 添意词尾 “-란/-이란”
 (140) 连接词尾 “-ㄴ지/-인지” (140) 练习
 (140)

第十八课 김동무를 찾아서 (142)

课文 (142) 生词 (143) 发音 (144) 译文 (144)
 注释 (145) 语法: 朝鲜语动词的语态
 (146) 连接词尾 “-아(-어, -여)” (147) 连
 接词尾 “-는데” (148) 常用格式“(动词)ㄴ/을

수 있다”(动词)ㄴ/을 수 없다”(148) 常用

格式“(体词)를/을 통하여”(149) 练习(149)

第十九课 초대 (152)

课文(152) 生词(153) 发音(154) 译文

(154) 注释(155) 语法: 连接词尾“-아도

(-어도, -여도)”(156) 连接词尾“-지만”

(156) 添意词尾“-나/-이나”(157) 不完全

名词“것”(157) 练习(158)

第二十课 다정한 동무 (161)

课文(161) 生词(161) 发音(162) 译文

(162) 语法: 终结词尾“-는다/-는다”“-다”

“-이다”(163) 连接词尾“-이라고”(一)(164)

修饰词尾“-듯”(164) 常用格式“(体词)와/과

같이”(165) 练习(165)

单元复习(二) (168)

词尾小结: 修饰词尾(一)(168) 定语词尾(一)

(168) 终结词尾(二)(169) 连接词尾(二)

(169) 添意词尾(二)(170) 格词尾(二)

(170) 语态词尾(一)(170) 词尾的连用

(171)

第二十一课 전화 (173)

课文(173) 生词(174) 发音(175) 译文

(175) 语法: 常用格式“(他动词)아(어, 여)

두다”(177) 连接词尾“-거나”(177) 造格

词尾“-로/-으로”(177) 连接词尾“-는데

/-은데”(178) 连接词尾“-다가”(178) 常

用格式“(动词)아(어, 여)주다”“(动词)아
(어, 여)드리다”(179) 终结词尾“-어요”

(179) 终结词尾“-오/-소”(180) 练习(180)

第二十二课 길을 묻다 (183)

课文(183) 生词(184) 发音(185) 译文

(185) 注释(186) 语法: 常用格式“(动词)

아(어, 여)보다”(187) 终结词尾“-자”(187)

终结词尾“-나”(187) 终结词尾“-지요”(188)

终结词尾“-아라(-어라, -여라)”(188) 连接
词尾“-자면”(188) 终结词尾“-이로구나”

(189) 常用格式“(动词)르/을만하다”(189),

常用格式“(动词)아다(어다, 여다)주다”“(动
词)아다(어다, 여다)드리다”(189) 朝鲜语

的阶称(190) 练习(192)

第二十三课 도서관에서 (194)

课文(194) 生词(195) 发音(196) 译文

(197) 语法: 连接词尾“-려고/-으려고”(198)

连接词尾“-더라도”(198) 连接词尾“-느라고”

(199) 常用格式“(动词)르/을번하다”(199)

连接词尾“-인테”(200) 连接词尾“-는지”

(200) 常用格式“(谓词)르/을것이다”(201)

练习(201)

第二十四课 상점에서 (203)

课文(203) 生词(204) 发音(205) 译文

(205) 语法: 常用格式“(动词)고싶다”(207)

连接词尾“-느니/-은지”(207) 终结词尾“-자

구”(208) 常用格式“(体词)대로”“(动词)는
대로”(208) 格词尾“-에”(四)(209) 终结词尾“-는
군요”(209) 常用格式“(动词)기 좋다”(209)
练习(209)

第二十五课 병원에서 (211)

课文(211) 生词(212) 发音(214) 译文
(214) 注释(216) 语法:常用格式“(谓词
定语形)것 같다”(217) 常用格式“(形容词)아
(어, 여)나다”(217) 连接词尾“-거니와”
(217) 连接词尾“-이라고”(二)(218) 常用
格式“(谓词)아서는(어서는, 여서는) 안되다”
(218) 练习(218)

第二十六课 리발판에서 (220)

课文(220) 生词(221) 发音(223) 译文
(223) 语法:终结词尾“-이니까요”(225) 常用
格式“(形容词)아(어, 여)치다”(225) 连接词尾
“-아야(-어야, -여야)”(226) 终结词尾“-르수록
/-을수록”(226) 终结词尾“-되디다/-습디다”
(226) 终结词尾“-더군요”(227) 体词定语词尾
“-인”(227) 练习(227)

第二十七课 고향 (230)

课文(230) 生词(230) 发音(231) 译文
(232) 语法:常用格式“(动词)군 하다”(233)
常用格式“(动词)ㄴ지/은지”(233) 终结词尾
“-는가”(233) 练习(234)

第二十八课 호박 (236)

课文 (236)	生词 (236)	发音 (237)	译文 (237)
语法: 常用格式“(谓词)기도 하다”			
(238)	格词尾 “-한대” (239)	常用格式“(动	
词)아(어, 여)버리다” (239)			
常用格式“(谓			
词)口/음에 따라” (240)			
常用格式“(动词)			
고말다” (240)			
练习 (241)			
单元复习 (三)			(242)
词尾小结: 终结词尾 (三) (242)			
连接词尾 (三)			
(243)	修饰词尾 (二) (243)	格词尾 (三) (244)	
语态词尾 (二) (244)			
朝鲜语和礼节 (244)			
附录之一: 特殊音变			(250)
附录之二: 词尾索引			(251)
附录之三: 常用格式索引			(254)
附录之四: 练习题答案			(256)
附录之五: 总词汇表			(284)

제 1 과 第 一 課

본문 课文

(1)

1. 이것은 무엇입니까?
2. 이것은 책상입니다.
3. 그것은 무엇입니까?
4. 이것은 절상입니다.
5. 저것은 무엇입니까?
6. 저것은 연필입니다.
7. 이것은 책입니까?
8. 예, 그것은 책입니다.

(2)

9. 동무는 누구입니까?
10. 저는 노동자입니다.
11. 이 동무는 누구입니까?
12. 이 동무는 사무원입니다.
13. 저 동무는 누구입니까?
14. 저 동무는 농민입니다.
15. 이 동무는 군인입니까?
16. 예, 그 동무는 군인입니다.

새 단어 生 词

- | | |
|----------------|--------------|
| ① 이것 (代) 这、这个 | ① 누구 (代) 谁 |
| ② 무엇 (代) 什么 | ② 저 (代) 我 |
| ③ 책상 (名) 书桌 | ③ 노동자 (名) 工人 |
| ④ 그것 (代) 那、那个 | ④ 이 (代) 这 |
| ⑤ 걸상 (名) 凳子、椅子 | ⑤ 사무원 (名) 职员 |
| ⑥ 저것 (代) 那、那个 | ⑥ 저 (代) 那 |
| ⑦ 연필 (名) 铅笔 | ⑦ 농민 (名) 农民 |
| ⑧ 책 (名) 书 | ⑧ 그 (代) 那 |
| ⑨ 예 (叹) 是、对 | ⑨ 군인 (名) 军人 |
| ⑩ 동무 (名) 同志、你 | |

발 음 发 音

이것은 [이거슨]
 무엇입니까 [무어십니까]
 책상입니다 [책쌍입니다]
 그것은 [그거슨]
 걸상 [걸쌍]
 저것은 [저거슨]
 연필입니다 [연피릅니다]
 책입니다 [채깁니다]
 사무원입니다 [사무워닙니다]
 농민입니다 [농미닙니다]
 군인입니다 [구니닙니다]

번역문 译文

(一)

1. 这是什么?
2. 这是书桌。
3. 那是什么?
4. 这是凳子。
5. 那是什么?
6. 那是铅笔。
7. 这是书吗?
8. 是，那是书。

(二)

9. 你是谁?
10. 我是工人。
11. 他(这位同志)是谁?
12. 他(这位同志)是职员。
13. 他(那位同志)是谁?
14. 他(那位同志)是农民。
15. 他(这位同志)是军人吗?
16. 是，他(那位同志)是军人。

문법 语法

添意词尾 “-는/-은”

终结词尾 “-입니까”

终结词尾 “-입니다”

句型“(体词)는/은 (体词)입니까”

句型“(体词)는/은 (体词)입니다”

指示代词“이것、그것、저것”和“이、그、저”

朝鲜语的词类

朝汉语法的不同点

添意词尾(도움토) “-는/-은”

附在体词(名词、代词、数词)后面,表示主语。“-는”附在开音节后面,“-은”附在闭音节后面。它们的语法意义完全一样^①。如:

이 동무는 사무원입니다. 他是职员。(开音节)

저는 노동자입니다. 我是工人。(开音节)

이것은 책상입니다. 这是书桌。(闭音节)

① 不带韵尾的音节,叫“开音节”;带韵尾的音节,叫“闭音节”。如:

동무 开音节(不带韵尾)

이것 闭音节(带韵尾“ㅅ”)

从本课开始,用符号“/”来区别用于开音节和闭音节后的词尾。“/”前面的,表示用于开音节后的;“/”后面的表示用于闭音节后的。开音节和闭音节通用的不加斜线(/)。如,“-입니까”、“-입니다”。

저것은 연필입니다. 那是铅笔。(闭音节)

终结词尾(종결로)“-입니까”

附在句尾的体词后面,表示疑问,相当于汉语的“……是……吗?”。如:

이것은 무엇입니까? 这是什么?

그것은 책입니까? 那是书吗?

동무는 누구입니까? 你是谁呀?

终结词尾“-입니다”

附在句尾的体词后面,表示陈述。如:

이것은 책상입니다. 这是书桌。

저것은 연필입니다. 那是铅笔。

저는 노동자입니다. 我是工人。

句型“(体词)는/은 (体词)입니까”

这是体词后面分别附加词尾“-는/-은”和“-입니까”而成的主谓结构句。它表示疑问,相当于汉语的“……是……吗?”。如:

동무는 누구입니까? 你是谁?

이것은 책입니까? 这是书吗?

句型“(体词)는/은 (体词)입니다”

这是体词后面分别附加词尾“-는/-은”和“-입니다”而成的主谓结构句。它表示陈述,相当于汉语的“……是……”。如: